Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 143 del 20/01/2021

Traduzione in cimbro

Konferéntz von Zungmindarhaitn: ’z rècht zo khenna geat durch di muatarzungen

Mang khemmen zo khenna di sachandar in soi muatarzung iz a rècht: ditza iz a téma boda ågeat alln in pürgar, ma mearar no geatz å in laüt boda ren a zungmindarhait, geschoant vodar trianar sèlbstendung. Vo bia zo macha auzgian pezzar di istitutzionàl meldung, nå in sèll boda iz khent o auzgemacht pittnar motziong vürgetrakk in provintziàl Rat in bimmat von djar 2019, hattma geredet in di Konferéntz von Zungmindarhaitn, beratende organ vor bazta ågeat in politeke vor di pürgar von zungmindarhaitn, gerüaft un vürgetrakk on-line un durchgevüart von Vorsitzar vodar autonome Provìntz voTria Maurizio Fugatti.
“Di Provìntz nimpar å auzohalta un zo sterchra di sèlln emtar boda sidar hèrta arbatn vürzotraga un auzohalta di zungmindarhaitn” hatta khött dar Vorsitzar redante von gèlt boda iz khent untargelekk in di provintziàl roatom, boda iz schiar vo 915 tausankh Euro.
In tageordnung von trèff, ’z håmda genump toal ettlane vortretar von zimbarn, ladinar un möknar, izta o gest baz ’z barta khemmen getånt vor djornél un informatziong, boda innhaltn di saitn geschribet in di zungmindarhaitn afte lokàl djornél un trasmisiongen saiz afte radio, saiz afte televisiongen. Zbisnen in sèll boma hatt ågenump izta bia ma toalt auz in provintziàl Font vor di zungmindarhaitn 2021 un bia di stòrege zungmindarhaitn un di åndarn pürgar von Trentino mangse khennen pezzar, baispil durch trèff boda khint geredet von bichtegarstn argoméntn boda ågian alln azpe di schual odar bia vürzovuara pezzar di lentar boda lem di zungmindarhaitn.

Dar Giampaolo Pedrotti, vüarar von Prèss Åmt vodar Provìntz, hatt gezoaget bazta iz khent getånt in daz lest djar pittnåndar pinn Dianst vor di Zungmindarhaitn un di Schaltarla vor di zung von Toalkamöündar un von Comun General de fascia, arbat boda hatt zuargètt in pürgar ladinar, möknar un zimbarn zo maga khemmen zo khenna di sachandar garade in soi muatarzung.

Durch di übarsetzung von istitutzionàl meldung un alla di informatziong afte bichtegarstn argoméntn un bia un baz zo tüana zo süacha auzohalta in Kronvirus, di laüt håm gemak darvern bazten ågeat garade un pezzar, ditza durch di social un online o, pittnåndar pittn provintziàl Åmt vor di gesunthait dianst.

Di zung iz a strumént boda khint genützt alle tage un alóra iz djüst azta di istitutziongen o nützan, zo macha bizzan in pürgar bazten ågeat, di zungen nempar in laüt, übarhaup balda dise zungen darkhennen a mindarhaitn geschoant vodar Autonomì. Übarsetzan di press meldung, un åndre informatziongen in zimbar, ladinar, un möknar, gitt zuar disan zungen ’z rècht innzotreta garade in di istitutzionàl meldung vodar autonome Provìntz vo Tri, un, azpe da iz khent khött, zo macha normàlizarn dise zungen, un darzuar zo reda pitt alln in teritòrie. Vor ditza di Giuliana Cristoforetti diridjént von Dianst vor di zungmindarhaitn un european audit hatt khött vorgèllz Gott alln in sèlln boda håm gearbatet vor disan prodjèkt, boda zuargitt zo macha rivan di bichtegarstn meldung in laüt pezzar baz in di vorgånnatn zaitn.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)